

**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. május 7-i ítélete –
Bizottság kontra Portugália**

(C-530/07. sz. ügy)

„Tagállami kötelezettségszegés – 91/271/EGK irányelv – Szennyezés és ártalom –
A települési szennyvíz kezelése – 3. és 4. cikk”

1. *Kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset – A megalapozottság Bíróság általi vizsgálata – Figyelembe veendő helyzet – Az indokolással ellátott véleményben meghatározott határidő lejártakor fennálló helyzet (EK 226. cikk) (vö. 25., 54. pont)*
2. *Kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset – A Bizottság keresetindítási joga – Diszkrecionális joggyakorlás (EK 226. cikk) (vö. 29. pont)*
3. *Kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset – A kötelezettségszegés bizonyítása – A Bizottságra háruló teher – A kötelezettségszegést valószínűsítő bizonyítékok előterjesztése (EK 226. cikk) (vö. 32. pont)*
4. *Környezet – Települési szennyvizek kezelése – 91/271 irányelv – A tagállamok általi végrehajtás – Eredménykötelem – E kötelezettség teljesítésének elmulasztása – Kötelezettségszegés – A belső jogrendre alapított igazolás – Megengedhetetlenség (EK 226. cikk; 91/271 tanácsi irányelv, 3. és 4. cikk) (vö. 55. pont)*

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv (HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.) 3. és 4. cikkének való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása.

Rendelkező rész

- 1) A Portugál Köztársaság – mivel elmulasztotta a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv 3. cikke rendelkezéseinek megfelelően gyűjtőrendszerekkel felszerelni Bacia do Rio Uima (Fiães S. Jorge), Costa de Aveiro, Covilhã, Espinho/Feira, Ponta Delgada, Póvoa do Varzim/Vila

do Conde, Santa Cita agglomerációit, és ezen irányelv 4. cikkének megfelelően másodlagos kezelés vagy ezzel egyenértékű kezelés alá vetni az Alverca, Bacia do Rio Uima (Fiães S. Jorge), Carvoeiro, Costa de Aveiro, Costa Oeste, Covilhã, Lisszabon, Matosinhos, Milfontes, Nazaré/Famalicão, Ponta Delgada, Póvoa de Varzim/Vila do Conde, Santa Cita, Vila Franca de Xira és Vila Real de Santo António agglomerációiból származó szennyvizeket – nem teljesítette az említett irányelv 3. és 4. cikkéből eredő kötelezettségeit.

- 2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. május 7-i ítélete –
Bizottság kontra Franciaország**

(C-443/08. sz. ügy)

„Tagállami kötelezettségszegés – 1999/13/EK irányelv – Illékony szerves vegyületek kibocsátásának korlátozása – A »kis berendezés« és a »lényeges változtatás« fogalma átültetésének elmaradása”

Kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset – A megalapozottság Bíróság általi vizsgálata – Figyelembe veendő helyzet – Az indokolással ellátott véleményben meghatározott határidő lejártakor fennálló helyzet (EK 226. cikk) (vö. 22. pont)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A szerves oldószerek egyes tevékenységeknél és berendezésekben történő felhasználása során keletkező illékony szerves vegyületek kibocsátásának korlátozásáról szóló, 1999. március 11-i 1999/13/EK tanácsi irányelv (HL L 85., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 118. o.) 2. cikke harmadik és negyedik bekezdésének, valamint 4. cikke 4. pontjának megfelelő